



**2023/TDC (CBCS)/EVEN/SEM/
ARBDSE-601T/315**

TDC (CBCS) Even Semester Exam., 2023

ARABIC

(6th Semester)

Course No. : ARBDSE-601T

(Modern Arabic Poetry)

Full Marks : 70

Pass Marks : 28

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

SECTION—A

Answer any *twenty* questions from the following :

1×20=20

1. Translate the following sentence into Arabic :

The modern Arabic poetry.

2. What is the English translation of **الهمزية النبوية**?



(2)

3. الروح و المأ و الملائك حوله
What is the English meaning of 'المأ' in the above sentence?
4. What is the مضارع form of the verb (فعل) يدث (فعل)?
5. الذكر آية ربك الكبرى
What is meant by 'الذكر' here?
6. هو صيغة الفرقان
What is meant by صيغة الفرقان here?
7. Give the مفرد of آباء
8. Who composed the poem الهمزية النبوية?
9. Write the plural of الحر
10. Give the plural of صنم
11. Who composed the poem التربية و الإمهات?
12. إمام الهدى إنى أرى القوم أبدعوا
Who has been addressed here as إمام الهدى?
13. مدامعه من خشية الله تذرّف
Write the singular form of 'مدامع'

J23/472

(Continued)

(3)

14. When did Ma'ruf al-Rusafi expire?
15. What is the English meaning of مكارم?
16. و أخلاق الوليد تقاس حسنا
What is the مصدر of تقاس?
17. What is the English meaning of المرأة?
18. The poet said : للفتين الخصال الفاضلات. What type of تركيب is الخصال الفاضلات?
19. "وكانت أمنا في العلم بحراً"
Who is referred here as أمنا?
20. "الم تر في الحسان الغيد قبلاً؟"
What is the English meaning of الحسان الغيد?
21. What is the فعل الماضى (past tense form) of يكن? Write with vowel signs.
22. From which compilation of Khalil Mutran, يقظة العرب is taken?

J23/472

(Turn Over)



(4)

23. Give the meaning of المبكر
24. What is the مفرد of أذهر?
25. Who was قيصر?

SECTION—B

Answer any five questions from the following : 2×5=10

26. What is meant by هدى in 'ولد الهدى'?
27. زانتك في الخلق العظيم شمائل
يغرى بهن و يولع الكرماء
- Translate the above verse into English.
28. "و اذا بنيت فخير زوج عشرة"
- Explain the above verse.
29. أما حديثك في القول فمشرع
و العلم و الحكم الغوالي الماء
- Write down the significance of the above verse.

(5)

30. Explain the following shortly with reference.

صحبت الهدى عشرين يوما و ليلة
فقر يقيني بعد ما كان يرجف

31. Write the مفرد / جمع of the following words :

وَجْة - رِيَاض - نُور - أُمَّهَات -

32. Make an Arabic sentence with the word لَوْح

33. Write down the English meaning of the following words :

تَهْذِيبٌ - شَرْطٌ - أَعْصُرُ - الْمَحْضَرُ -

34. Make an Arabic sentence using the (composition) أوانس كاتبات شاعرات

35. Why is Khalil Mutran called شاعر القطرين?



(6)

SECTION—C

Answer any five questions from the following : 8×5=40

36. Translate the following verses into English :

ولد الهدى فالكائنات ضياء
وفم الزمان تبسم وثناء
الروح والملا و الملائك حوله
للدين و ولدنيا به بشراء
نظمت أسامي الرسل في صحيفه
في اللوح و اسم محمد طغراء
اسم الجلالة في بديع حروفه
ألف هنا لك و اسم طه الياء

37. Explain with reference to the context, the following verses :

يا من له الأخلاق ما تهوى العلاء
منها وما يتعشق الكبراء
لولم تقم دينا لقامت وحدها
دينا قضى بنوره الأناء

J23/472

(Continued)

(7)

38. Translate the following verses into English :

إمام الهدى إني أرى القوم أبدعوا
لهم بدعا عنها الشريعة تعزف
رأوا في قبور الميتين حياتهم
فقامو إلى تلك القبور و طوفوا
و باتوا عليها جاثمين كأنهم
على صنم الجاهلية علف
فأشرق على تلك النفوس لعلها
ترق إذا أشرقت فيها و تल्प

39. Explain the following verses with reference to the context :

صحب الهدى عشرين يوما و ليلة
فقر يقيني بعد ما كان برجف
فرحت ففني نفسي اليأس صارم
و عدت و في صدري من الحلم مصحف

J23/472

(Turn Over)



(8)

40. Explain the following verses with reference to the context :

وقالوا ان معنى العلم شئ
تضيق به صدور الغانيا
وقالوا الجاهلات أعف نفسا
عن الفحشا من المتعلمات

41. Translate the following verses into English :

هي الأخلاق تنبت كالنبات
إذا سقيت بماء المكرمات
تقوم إذا تعهدتها المربي
على ساق الفضيلة متمرات
و تسمو للبركارم باتساق
كما اتسقت أنا ييب القناة
و تنعش من صميم المجد زوحاً
بأزهار لها متضوعات

(9)

42. Write a biographical note on any one of the following :

(a) خليل مطران

(b) حافظ إبراهيم

43. Summarize any one of the following poem :

(a) الهمزية النبوية

(b) التربية و الأمهات

44. Give the grammatical analysis of the following verses (تركيب النحوي) :

(الف) نظمت أسامي الرسل في صيغة

في اللوح و اسم محمد طغراء

(ب) زا نتك في الخلق العظيم شمائل

يغرى بهن و يواح الكرماء

45. Write a note on life and works of الرصافي
